

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

**Emma von Roxburgh**

**Meyerbeer, Giacomo**

**Berlin, 1820**

Akt II

[urn:nbn:de:bsz:31-161839](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-161839)

No. 1.

Atto secondo. Zweiter Akt.

Recitativo. Recitativo.

*Allegro.*

Emma. Emma. *Emma.* *Olfredo.* *Norcesto.*

Quai gri-da! Che si ten-ta! ah lo pre-  
Welch ein Schrein! Wer darf es wa-gen! O mei-ne

*Pianoforte.* *p* *cresc.* *f*

*Olfr.* *Norc.* *Olfr.* *Norc.*

vi-di! Ahnung! Po-po-lo, Ca-va-lie-ri! qual pe-ri-glio! Ho ancor un brando! E-  
Freunde! Was soll ich sa-gen! We he, We he! Soll mit dem Schwert ich drohn? Und

*p* *cresc.* *f*

*cesto.* *Emma.* *CORO.* *CHOR. Allegro con fuoco.*

di-o? Sal - va mi il fi - glio!  
ich? O ret-te mei-nen Sohn!

*p* *ffmo tremol.*

sto.  
lo pre-  
mei-za

Ci sve - la, ci  
Ent - dek - ke, und

Ci sve - la, ci  
Ent - dek - ke, und

svela, ci ad-di - ta l'in - deg - no, l'in-deg-no con-sor-te o per - di, o perdi la vi-ta o al fi - glio dai morte.  
sa-ge, wo birgst du den Gat - ten, es droht sonst Euch al - le Ver-der - ben. Ent - decke, du stirbst, dein Sohn - muß sterben!

svela, ci ad-di - ta l'in - deg - no, l'in-deg-no con-sor-te o per - di, o perdi la vi-ta o al fi - glio dai morte.  
sa-ge, wo birgst du den Gat - ten, es droht sonst Euch al - le Ver-der - ben. Ent - decke, du stirbst, dein Sohn - muß sterben!

quell' om - bra  
dein harrt dort,

quell' om - bra t'as - pet - ta,  
dein harrt dort ein Schat - ten,

ven - det - ta  
der Ra - che,

og - gi a - vrà.  
Ra - che ge - beut.

Ci  
Ent -

quell' om - bra  
dein harrt dort,

quell' om - bra t'as - pet - ta,  
dein harrt dort ein Schat - ten,

ven - det - ta  
der Ra - che,

og - gi a -  
Ra - che ge -

*dim.*

sve - la, ci svela, ci addi - ta l'in - deg - no, l'in - deg - no con - sor - te o per - di la vi - ta o al fi - glio dai mor -  
dek - ke! Ent-decke, wo birgst du den Gat - ten? Es trifft sonst Euch al - le Ver - der - ben, du stirbst und dein Sohn muss ster -

vrà. Ci svela, ci addi - ta l'in - deg - no, l'in - deg - no con - sor - te o per - di la vi - ta o al fi - glio dai mor -  
beut. Ent-decke, wo birgst du den Gat - ten? Es trifft sonst Euch al - le Ver - der - ben, du stirbst und dein Sohn muss ster -

te! quell' om - - bra t'as - pet - - ta, ven - det - ta a - vrà, si ven - det - ta a -  
ben! Es harrt dort ein Schat - - ten der Ra - che ge - beut, ja, der Ra - che ge -

te! quell' om - - bra t'as - pet - - ta, ven - det - ta a - vrà, si ven - det - ta a -  
ben! Es harrt dort ein Schat - - ten der Ra - che ge - beut, ja, der Ra - che ge -

*1<sup>mo.</sup>* *ff* *mo.* *p* *p*

*ado.* vrà, si! vendet-ta a - vrà, si! vendet-ta a - vrà, ven - det - ta a -  
 beut, ja! der Ra-che ge - beut, ja! der Ra-che ge - beut, der Ra - - che ge -

vrà, si! vendet-ta a - vrà, si! vendet-ta a - vrà, ven - det - ta a -  
 beut, ja! der Ra-che ge - beut, ja! der Ra-che ge - beut, der Ra - - che ge -

vrà, si! vendet-ta a - vrà, si! vendet-ta a - vrà, ven - det - ta a -  
 beut, ja! der Ra-che ge - beut, ja! der Ra-che ge - beut, der Ra - - che ge -

*ff* *pp* *pp* *staccato.*

vrà, ven - det - ta a - vrà, ven - det - ta a - vrà, ven-det - ta a -  
 beut, der Ra - che ge - beut, der Ra - che ge - beut, der Ra - che ge -

vrà, ven - det - ta a - vrà, ven - det - ta a - vrà, ven-det - ta a -  
 beut, der Ra - che ge - beut, der Ra - che ge - beut, der Ra - che ge -

vrà, ven - det - ta a - vrà, ven - det - ta a - vrà, ven-det - ta a -  
 beut, der Ra - che ge - beut, der Ra - che ge - beut, der Ra - che ge -

*f*

*ff* Emma.

vrä, ven-det - ta a - vrä, ven-det - ta - a - vrä. Ed o - se - res - te?  
 beut, der Ra - che ge - beut, der Ra - che ge - beut. Wie, und ihr wa - get?

vrä, ven-det - ta a - vrä, ven-det - ta - a - vrä.  
 beut, der Ra - che ge - beut, der Ra - che ge - beut.

vrä, ven-det - ta a - vrä, ven-det - ta - a - vrä.  
 beut, der Ra - che ge - beut, der Ra - che ge - beut.

*Corni.*  
*p*

*p. staccato.*

Olfredo. Emma.

E vo - le - te? O sup - pli - zio!  
 Was wollt ihr? Sa - get! Welche Pein!

CORO.  
CHOR. Norcesto. CORO.  
CHOR.

E - de - mon - do! Olfredo. O sup - pli - zio!  
 Edmund! Ed - mund! Welche Pein! Ent -

E - de - mon - do! Dov'e?  
 Edmund! Ed - mund! Woist er?

*p. staccato.*



Emma.

ah no! ah no!  
Nein! Nein! Nein, nein!

te, ben, quell' dein fi - glio, quell' muss ster - ben, quell' muss

te, ben, quell' dein fi - glio, quell' muss ster - ben, quell' muss

Edemondo.

Andantino.

Ah no —  
Nein, nein!

Ec - co E - de - mondo! sfo - ga - te vi, sfo -  
Ja hier ist Edmund, löscht eu - re Wuth Bar -

fi - glio!  
ster - ben!

E - de - mondo, E - de - mondo, E - de - mondo!  
Edmund, Edmund, Edmund, Edmund, Edmund, Edmund!

fi - glio!  
ster - ben!

E - de - mondo, E - de - mondo, E - de - mondo!  
Edmund, Edmund, Edmund, Edmund, Edmund, Edmund!

*ff* *mo.* Ped. *sf* *p* *Andantino.*



Emma.

ga - - - te - vi cru - de - li!  
 ba - - - ren, Bar - ba - ren!

*Moderato.*  
*p. ma marcato.*

Oh spo - so, che fa - ces - ti tu  
 O theurer Freund, o was hast du ge -

Edemondo.

mai? Il miodo - ver:  
 than? Nur meine Pflicht!

*Moderato.*

o - mai si compia il des - tin mi - o:  
 Mein Schicksal. mag jetzt ganz voll - en - den:

io ti ri -  
 Ich seh' dich

Emma.

ve - do, t'abbraccio, ti sal - vo. Ed a qual prezzo!  
 wieder, um - ar - me, und ret - te dich. Ach! und du stirbst!

*Più presto.*

Edemondo.

Norcesto! Ca - va -  
 Ja Fürst und

lie - ri! po - po - lo!  
 Volk! Wohlan!

In vostra mano ec - co Ede - mondo, ec - co la vos - tra  
 Ich bin jetzt ganz in eu - ren Hän - den, zum Opfer geb' ich

vit-ti-ma, versa - te il san - gue mio, io vel of-fro, ec - co - vi, ecco-vi il se-no. Ma deh ser -  
 mich; auf, auf! vergießst mein Blut, seht meine Brust, o seht sie euch of-fen ste-hen. Doch ach! Er -

Obor.

ba - - te, ser - ba - - te al - me - no u - - na mi - - sera spo - sa,  
 bar - - men, Er - bar - men laßt mich se - hen für Sohn - - und Gat - - tin. Nein, nein, o! nein,

un in - no - cen - te fi - - - glio. In me s'es - tingue tutto il vos-tro fu - ror, vi basti  
 sie tra - gen, tra - gen kein - - Ver - gehn. Ja löscht an mir der Ra-che Gluth al - lein, ein Opfer

Recit.

Di - o u-na vitti-ma so-la, il san-gue mi-o.  
 gnüge euch, o laßt mein Blut, mein Blut es seyn.

Lento.

R o n d o .

*Andantino.* *Corni.*

*Pianoforte.* *f* *Pad.* *dolce.* *Fagotti.* *p. marcato.*

*Edemondo.*

*Flauto e Clarinetti.* *p* *staccato.* *5p* *5p*

Deh mi-ra - te quel sem-bian - te, le suo la - gri-me ve - de - te, deh ve - de -

Seht er - blei - chen ih-re Wan - gen, seht sie weinen, hört sie kla - gen, hört sie kla -

te, e - ne - ga - te, se - po - te - te, e ne - ga - - - - -

gen, Könt Er - bar-men ihr - ver - sa-gen ge-gen E - - - - - lend

*molto dolce e staccato.* *pp.* *marcato.*

*cresc.* *dimin.*

te - - a - quei mi - se - ri pie - tà, a quei mi - se - ri

grau - sam seyn? Ge-gen . E - lend grau - sam styn, ge - gen E - lend grau -

1040 [ 55 ]

la - - - pie-tà. Del mi - ra - te quel sem-bian-to,  
 - - - sam, grausam seyn? Seht er - blei - chen ih - re Wangen,

*pp* *leggerissimo.*

*p. e staccato.*

le sue la - gri-me ve - de - te, e ne - ga - - te so - po - te - te  
 hō - ret, hō - ret ih - re Kla - gen, wollt - Er - bar - - men ihr - ver - sa - gen,

a - quei mi-se-ri la - - - pie-tà. pie - tà, la pie - tà.  
 grau - - sam, so so grau . . . sam, grau-sam seyn? grausam seyn, grau-sam seyn.

*pp*

Corn.

*pp*

*marcato.*

Eden  
Ed m.

Pian

*Allegro.* (vibrato.)

Edemondo.  
Edmund.

In - no - cen - te io non pa - ven - to,  
Vor - wurf - frei - - und oh - -

Pianoforte.  
*ffmo.* *p.*

te  
gen,

io non pa - ven - to,  
- - ne Bangen,

io per me - - io per me pie - tà non  
will ich Scho - - nung, Scho - nung nie ver -

*ffmo.*

Edemondo.

chie - do.  
lan - gen.

*cresc.*

CORO.  
CHOR.

E in - no - cen - za van - ti an - co - ra? Par - ri - ci - da! qual ec - ces - so, par - ri -  
Noch von Un - schuld kannst du spre - chen? Va - ter - mör - der! welch Er - fre - chen, Va - ter -

E in - no - cen - za van - ti an - co - ra? Par - ri - ci - da! qual ec - ces - so,  
Noch von Un - schuld kannst du spre - chen? Va - ter - mör - der! welch Er - fre - chen,

*leggiero.* *crescendo poco a poco.*

In - no - cen - te all' i - ra io ce - do di cru - de - le avver - si -  
Oh - ne Schuld bin ich und wei - che dem Ver - häng - nifs ich al -

ci - da, qual ec - ces - so, qual ec - ces - so! ma pu - nir il gran con -  
mör - der, welch Er - fre - chen, welch Er - fre - chen! Bald wird man dein Ur - theil

Par - ri - ci - da, qual ec - ces - so! ma pu - nir il gran con -  
welch Erfre - chen, welch Erfre - chen! Bald wird man dein Ur - theil

*pp*

ta, in - no - cen - te all' i - ra io ce - do di cru - de - - - - le di cru -  
lein, Oh - ne Schuld ja bin ich, oh - ne Schuld wei - che ich dem Ver - häng - - - - nifs, dem Ver -

ses - so la col - pa o - mai sa - - - - prä.  
sprechen, Tod und Schan - de har - ren dein.

ses - so la col - pa o - mai sa - - - - prä.  
sprechen, Tod und Schan - de har - ren dein.

*p* *cresc.*

CORO.  
CHOR.

Edemondo.

de - le av - versi - tà.      Parri - ci - da,      qual ec - ces - so,      parri - ci - da, qual ec - ces - so! In - no -  
hängnißs      ich al - lein.      Vater - mör - der,      welch Er - fre - chen,      Vater - mör - der, welch Er - fre - chen! Ja,      ich

Parri - ci - da,      qual ec - ces - so,      parri - ci - da, qual ec - ces - so!  
Vater - mör - der,      welch Er - fre - chen,      Vater - mör - der, welch Er - fre - chen!

*staccato.*

*ffmo.*      *pp*

cen - te all' i - ra io ce - do del - la mia fa - ta - li - tà, del - la mia fa - ta - li - tà, del - la  
wei - che,      ich      wei - che,      ich      wei - che      dem Verhängnißs ich,      dem Verhängnißs ich al - lein,      ja! ich

*ff*      *fp*      *fp*      *fp*      *fp*      *fp*      *fp*

CORO. CHOR.

mia fa - ta - li - tà.      E in - no - cen - za van - ti an - co - ra,      parri - ci - da, qual ec - ces - so,      ma pu - nir il  
wei - che ihm al - lein.      Noch von Unschuld kannst du spre - chen?      Va - ter - mör - der, welch Er - fre - chen;      bald wird man dein

E in - no - cen - za van - ti an - co - ra,      parri - ci - da, qual ec - ces - so,      ma pu - nir il  
Noch von Unschuld kannst du spre - chen?      Va - ter - mör - der, welch Er - fre - chen;      bald wird man dein

*f*      *fp*      *f*

gran con - ses - so, tan - ta col - pa tan - ta col - pa o - mai sa - pra, tan - ta colpa o - mai sa -  
 Ur - theil spre - chen, Tod und Schan - de, Tod und Schan - de har - ren dein, Tod und Schande harren

gran con - ses - so, tan - ta col - pa tan - ta col - pa o - mai sa - pra, tan - ta colpa o - mai sa -  
 Ur - theil spre - chen, Tod und Schan - de, Tod und Schan - de har - ren dein, Tod und Schande harren

Ped.

pra, tan - ta col - pa o - mai sa - pra.  
 dein, Tod und Schande har - ren dein.

pra, tan - ta col - pa o - mai sa - pra.  
 dein, Tod und Schande har - ren dein.

*Andantino.*  
 ppp

Edemondo.

La sor - te, la sor - te bar - ba - ra  
 Wenn mir mein Loos, mein Loos ge - beut zum

staccato.



vuo - le ch'io mo - ra, ch'io mo - - ra, sul - la mia ge - li - da tom - - ba tu vie - ni a  
 Tod - zu ge - hen, zu ge - - hen, dann werd ich an mein Grab dich kommen sehn, mir

*pp*

spar - ge - re, tu vieni a spar - ge - re la - grime e fior. E fra quell' au - re om - bre a - mo - ro - sa, om - bra amo -  
 Blu - men wirst du streun und Thrä - nen weih'n. Auch dann noch dein - noch dein - - in

*cresc.*

ro - - sa, m'udrai ris - pon - de - re m'u - drai ris - pon - de - re al tuo do - lor - - al tuo do - lor, al tuo do -  
 Lie - - be, geb' Antwort, Ant - wort ich dann - auf dei - nen, dei - nen Schmerz, auf deinen Schmerz, auf deinen

*a piacere.* *pp*

lor. No, no, no, non pian - ge - re, no, no, no, non pian - ge - re, mio dol - ce a - mor, no, no, no, non pian - ge - re, no, no, no, non  
 Schmerz Nein, nein, nein, o wei - ne nicht o Theure, o wei - ne nicht, dein bleibt mein Herz o Theure, o wei - - - ne

*a tempo.*

*ad lib.*

pian | - ge - re mio dol - ce a - mor, ah no mio dol - ce a - mor  
 wei - ne nicht - dein bleibt mein Herz, mein Herz, es blei - bet dein

*cadenza.* *a tempo.*

- mio dol - ce a - mor.  
 - dein bleibt mein Herz!

Flauto.

Clarinetto.

*Allegro.* *ff*

CORO.  
 CHOR.

Vie - ni au - dir il tuo des - ti - no, la tua vis - ta or -  
 Komm, dein Ur - theil an - zu - hö - ren, Schaudern macht es

*cresc.* *Allegro.* *p* *crescendo.* *ffmo.*

Vie - ni au - dir il tuo des - ti - no, la tua vis - ta or -  
 Komm, dein Ur - theil an - zu - hö - ren, Schaudern macht es

ror ci fà, la tua vis-ta orror ci fà, la tua vis-ta orror ci fà, la tua vis-ta orror ci  
 dich zu sehn, Schau - dern macht es dich zu sehn, Schau - dern macht es dich zu sehn, Schaudern macht es dich zu

ror ci fà, la tua vis-ta orror ci fà, la tua vis-ta orror ci fà, la tua vis-ta orror ci  
 dich zu sehn, Schau - dern macht es dich zu sehn, Schau - dern macht es dich zu sehn, Schaudern macht es dich zu

fà, la tua vis-ta orror ci fà, la tua vis-ta orror ci fà.  
 sehn, Schaudern macht es dich zu sehn, Schaudern macht es dich zu sehn.

Strin - gi - mi al se - no,  
 Noch ein - mal laß, Ge - lieb - te, mein

fà, la tua vis-ta orror ci fà, la tua vis-ta orror ci fà.  
 sehn, Schaudern macht es dich zu sehn, Schaudern macht es dich zu sehn.

*Un poco meno mosso.* Edemondo.

ca - ra al se - no, un al - tra vol - ta u - na vol - ta al - men.  
 Herz - an dei - nem schla - gen, ver - hau - chen mich das Le - ben an dei - ner Brust so schön.

*Flauto.*

strin - gi - mi al se - no,  
Ein - mal laß Ge - lieb - te,

u - na vol - ta al - men,  
mein Herz an dei - nem schlagen,

spi - rar mi fac - cia mi  
ver - hau - chen mich - das

fac - cia al - me - no al tuo bel se - no,  
Le - ben an dei - ner Brust, in dei - nem Arm so schön,

al - tuo - bel sen - al - me - no al  
in dei - nem Arm - in dei - nem Arm - in

tuo - bel - se - no spi - rar - - - al - men,  
dei - nem Arm so schön - ver - hau - - - chen mich,

spi - rar mi fac - cia mi  
ver - hau - chen mich; ver -

*pp*

CORO.  
CHOR.

Ah la tua vis - ta or -  
Komm, Schau - dern macht es

Ah la tua vis - ta or -  
Komm, Schau - dern macht es

*pp*

fac - cia al - me - no al tuo bel - sen; so - ch'a morte io m'ia - cam - mi,  
 hau - chen das Le - ben in dei - nem Arm so schön; dann kann ich oh - ne, oh - ne Be -

ror ci fa, or ror ci fa, or ror, or ror ci fa,  
 Schau - dern macht es dich zu sehn; ja Schau - dern dich zu sehn,

ror ci fa, or ror ci fa, or ror, or ror ci fa,  
 Schau - dern macht es dich zu sehn; ja Schau - dern dich zu sehn,

ma - tre - mar il cor non sa, non tre - mar non sa.  
 ben - dem Tod ent - ge - gen gehn, dem Tod ent - ge - gen gehn.

or - ror, or - ror ci fa, or - ror ci fa, ci fa.  
 ja, Schau - dern dich zu sehn, ja Schau - dern dich zu sehn.

or - ror, or - ror ci fa, or - ror ci fa, ci fa.  
 ja, Schau - dern dich zu sehn, ja Schau - dern dich zu sehn.

*ff mo.*

# Coro dei Giudici. Chor der Richter.

No. 2.

Poco Andante.

Pianoforte.

ppp

Corni e Tromboni.

Flauto.

ffmo. *sp* *p* *cresc.*

Si de - ci - da, gius - ti - zia, ri - go - re,  
 Lafst ent - schei - den das Recht und die Strenge!

Si de - ci - da, gius - ti - zia, ri - go - re, del - la  
 Lafst ent - schei - den das Recht, die Strenge! Und das Ge.

*p* *sp* *sp* *p*

del - la leg - ge la vo - ce s'in - ten - da, a tre - mar - il col - pe - vole,  
 Und das Ge - setz zu er - ful - len uns stre - ben; be - ben, be - ben ler - ne der Schul - di - ge,

leg - ge la vo - ce s'in - ten - da, a tre - mar - il col - pe - vole,  
 setz zu er - ful - len uns stre - ben, be - ben, be - ben ler - ne der Schul - di - ge,

*cresc.* *ff* *p* *ff*

crescendo.

*ff* a tre - mar il col-pe-vo-le ap - pren - - da. *pp* E tran-quil-la la pa - tria sa - rà - o tran -  
*ff* be - ben ler - ne der Schul - di - ge, be - - - ben! *pp* Und der Frie-de be - sel - ge das Land - der

*ff* a tre - mar il col-pe-vo-le ap - pren - - da. *pp* E tran-quil-la la pa - tria sa - rà - o tran -  
*ff* be - ben ler - ne der Schul - di - ge, be - - - ben! *pp* Und der Frie-de be - sel - ge das Land - der

*ff* *pp* *resc. dimin.*

*pp* quil - la la pa - tria sa - rà. e - gli van - ta in - no - cen - za,  
 Frie - de be - sel - ge das Land; doch er rüh - met sich der Un - schuld,

quil - la la pa - tria sa - rà in - no - cen - za? Nò!  
 Frie - de be - sel - ge das Land! Er der Un - schuld? Nein!

*p. e staccato.*

*p. e staccato.*

Ten. II<sup>do</sup>. Ten. I<sup>no</sup>.

for-se mer - ta cle-menza. Ad u - na tor - re per sem-pre! All'e -  
 und ver - die - net viel-leicht Er-bar-men. Auf e - wig trag' er Kerker-ban-de! Aus dem

clemenza? nò!  
 Erbar-men? Nein?

*p*

*mf a due.*

si-glio! Parri - ci - da, ci mo - ra, in-e-so-ra - bi-le la leg - ge  
 Landesfort! Der Mörder ster - be, kein Er - bar - men, nein die Ge - se - tze schrein, sie schrein um

Nò, nò, nò, nò! parri - ci - da, ci mo - ra, in-e-so-ra - bi-le la leg - ge  
 Nein, nein, nein, nein! Der Mörder ster - be, kein Er - bar - men, nein die Ge - se - tze schrein, sie schrein um

*ffmo.*



gri-da, il parri-ci-da mo-ri-r do-vrà, non v'è pie-tà, non v'è pie-tà!  
*Ra-che,* der Mör-der ster-be durch Hen-ker's Hand, nein kein Er-bar-men! Nein, nein, nein!

E tran- Und der

grida il par-ri-ci - - da morir, morir do - vrà, non v'è pie - tà, non v'è pie - tà!  
*Rache, nein, Er ster - - be, der Mörder ster - be,* Nein, nein, kein Er - bar - men! Nein, nein, nein!

E tran- Und der

*pp*

*crs.* *pp*  
 quil-la la pa-tria sa-ra, e tran- quil-la la pa-tria sa-ra, e tran- quil-la la  
*Frie-de be-sel-ge das Land, und der Frie-de be-sel'-ge das Land, und der Frie-de be-*

*pp*

quil-la la pa-tria sa-ra, e tran- quil-la la pa-tria sa-ra, e tran- quil-la la  
*Frie-de be-sel-ge das Land, und der Frie-de be-sel'-ge das Land, und der Frie-de be-*

*p*

*pp. scaccato.*

pa - tria sa - rà, e tran - quil - la la pa - tria sa - rà, sa - rà,  
 sel' - ge das Land, und der Frie - de be - sel' - ge das Land, das Land,

pa - tria sa - rà, o tran - quil - la la pa - tria sa - rà, sa - rà,  
 sel' - ge das Land, und der Frie - de be - sel' - ge das Land, das Land,

Flauto.  
 Cornie Fag. *p*  
 sfz. *p* *sfz.*  
 Timp.  
 Trob.

sa - rà, tran - quil - la sa - rà, tran - quil - la sa - rà  
 das Land, be - sel' - ge das Land, be - sel' - ge das Land

sa - rà, tran - quil - la sa - rà, tran - quil - la sa - rà  
 das Land, be - sel' - ge das Land, be - sel' - ge das Land

Clarineti.  
*p* *pp* *morendo.* *f* *ppp*  
 Corni.  
*p* *crese.* *f* Ped.

Ped. \*

Scena e Duetto. *Recitativo und Duett.*

147

No. 3.

Norcesto.  
Norcest.

Donald. *Allegro.*  
Eb - ben! io tre-mo. La legge, la giusti-zia par - lò — Morte.  
Nun Donald - welche Angst! Es hat das Recht gesprochen, sein Ur-theil ist der Tod!

Pianoforte.

Emma.

*Moderato.*

morte! morte! non v'è dunque più speme? po-ve-ro sposo mi-o!  
Der Tod, der Tod, so ist nicht Rettung mehr, und er hat nichts ver-brochen!

*molto moderato.*

Donald.

Norcesto. Emma.

Or tu signor, se-gna il grand'at-to. Ed io? L'atto del-la sua morte? Lo po-trai to Nor-cesto? non tre-ma la tua  
Jetzt ei-le, Herr, das Urtheil zu voll-ziehn. Wehmir! Das Urtheil zu voll-ziehn, Norcest wirst du es können? und bebt nicht dei-ne

*Tempo Pistesso.*

Norcesto.

Emma.

ma-no! Parri-ci-da! Parri-ci-da! il ve-des-ti tu Nor-cesto, a sve-nare il ge-ni-  
Hand! Va-termörder! Va-ter-mörder? O sa-ge, sahst du ihn die Frevel-that be-

1040

[ 57 ]

to-re? tu ta-ci? non mi guar-di? tra-di-tore!  
ge-hen? Du schweigst? kannst meinen Blick nicht stehn? fäl-scher Mann!

Norc. Emma. Lento.  
Jo? che di-ci? ah si! tre-ma! E' già arri-vato il tuo mo-mento — senza te - merti, o - ra che lo poss'io, in fac-cia  
Ich? kannst du wagen? Ich kann, Zit-tre! Gekommen ist dein Tag und oh-ne Zagen, werd' ich, weil ichs ver-mag im An-ge-

a questo le-al con-ces-so, ac-cu-so io te, Nor-ces-to, te tra-di-tor di - chia-ro, te l'as-sas-si - no di Rog-  
sicht der Ritter dich ver - klagen, ja, dich, Norcest, klag' ich, dich als Verläumder an, dich nenn' ich Rodgers Mörder,

Allegro moderato. *ff* *pp* *pp* *pp*

Presto. Norc. Emma. Norc.  
ge-ro! E ardis-ci? E per-chè im-pal-li - dis-ci? E tu mi  
Dich. Verweg-ne! Siehst du, das ich, wie du, er - blei-che? Glaubst du, das?

Presto. *ffmo.* *ff* *ff*

Emma. Norc. Emma.

cre-di? un tra-di-to-re! ed io! con-fes - - sa, con-fes - sa e ce-di!  
 ich — du bist Verrä-ther! daß ich! Ja du, be-kenne, be-ken-ne mir und wei-che!

*Allegro.* Duetto.

Emma. Giu-ra! giu-ra! So il  
 Schwöre! Schwöre! darfst

Pianoforte. *pp* *cresc.* *pp* *cresc.*

*a piacere.*

Rog-  
 öder,  
 cor, il cor — ti regge, se il cor, se il cor — ti reg-ge, giu-ra! che tu non l'hai tra-  
 du, ja darfst du's wagen, darfst du, ja darfst du's wa-gen? Schwöre! Sag' du hast ihn nicht — er-

colla parte.

fit-to. Flauto  
 schla-gen.

Gia il sie - ro tu - o de - lit - to or si sco - pre al tuo ter - ror or si sco - pre al  
 Doch dein scheu - er Blick dein Za - gen, zeichnen ganz als Mör - der dich, zeich - nen ganz als

*cresc. diminuendo.*

tuo ter - ror. Em - pio - il tuo - de - lit - to or - si scopre al tuo ter - ro - re, or si -  
 Mör - der dich. Ja dein scheu - er Blick, dein Za - gen zeich - nen ganz als Mör - der dich, zeich - nen

*p*

sco - pre al tuo ter - ror, ah già si sco - pre al tuo ter - ror, ah già si sco - pre al tuo ter -  
 ganz als Mör - der dich, sie zeichnen ganz als Mörder dich, sie zeichnen ganz - als Mör - der

*f* Trombe.

ror. dich. Ces - sa! Ces - sa, si ne - ro ol - trag - gio!  
 Schweige! Schweig, dieses Arg - wohns Schmähen!

*pp cresc.*

Norcesto.

*a piacere.*

Al tuo do - lor per - do - no: al tuo do - lor per - do - no:  
Ich dei - nem Schmerz - ver - zeih - e, ich dei - nem Schmerz - ver - zeih - e,

*pp cresc. colla parte.*

ces - sa! si ne - ro ol - trag - gio!  
Schweige! es krän - ket dein Arg - wohn!

Flauto.

Deh ram - men - ta o - mai - chi so - no: vir - tù mi reg - nain  
Den - ke wer ich bin, be - reu - s, nur Tu - gend lei - tet

cor, vir - tù mi reg - na al cor, ces - sa - si ne - ro - ol - trag - gio ah vir -  
mich, nur Tu - gend lei - tet mich! Weg mit des Arg - wohns bit - term Schmä - hen, denn nur

*cresc. diminuendo.*

tù mi regna al co - re, ah vir - - tù mi - regna - al cor, vir - tù mi reg - na al  
 Tu - gend lei - tet mich, ja, nur Tu - gend lei - tet mich, nur Tu - gend lei - tet

*f* Trombe.

cor, vir - tù mi reg - na, mi reg - na al cor. Emma.  
 mich, nur Tu - gend lei - tet, lei - tet mich. Il Ver.

*p. ma marcato. pp*

tra - di - men - to a - tro - ce, il tra - di - men - to, reg - na in quel cor fe - ro - ce.  
 rath wohnt dir im Her - zen, wohnt dir im Her - zen! Stolz ist dein Sinn, dein Den - ken.

*dimin.*

Norcesto.  
 Deh fre - na, l'in - sul - to au - da - ce, son di viltà in - ca - pa - ce.  
 O hör' auf, mich so zu krän - ken, nie kannte Bos - heit ich.



Sa - pra la Sco - zia, si, sa - pra la Sco - zia o - ma - i, qual cor tu  
 Er soll, ja Schottland, Schottland soll es, soll er - fah - ren, welch Herz dein

Norcesto.

E sa la Sco - zia o - mai e sa la Sco - zia o - ma - i, qual cor io  
 Es hat ganz Schottland, Schottland hat es, hat er - fah - ren, welch Herz in

ser - bi si qual cor tu ser - bi in pet - to, è giusto il mio sos - pet - to, è giusto il mio sos - pet - to, pa -  
 Bu - se, welch ein Herz dein Bu - sen he - get, ge - recht ist mei - ne Klage, und wahr ist, was ich sa - ge, ja

ser - bo, si qual cor io ser - bo in pet - to, è in - giusto il tuo sos - pet - to, è in - giusto il tuo sos - pet - to, non  
 mir, welch ein Herz in mir sich re - get, mit Unrecht Schuldich tra - ge, und falsch ist dei - ne Kla - ge, Ver -

*piu cresc.*

ven - ta, o tra - di - tor! pa - ven - ta o tra - di - tor pa - ven - ta, o tra - di - tor, pa - ven - ta o  
 zit - tre Bö - se - wicht, ja zit - tre Bö - se - wicht, ja zit - tre Bö - se - wicht, ja, zit - tre

so - no un tra - di - tor, non so - no un tra - di - tor, non so - no un tra - di - tor, nò nò non  
 läumder bin ich nicht, Ver - läum - der bin ich nicht, nein, nein, Ver - läum - der bin ich nicht, Verläumder

mai — o tra - di - tor, pa - venta o - mai o tra - di - tor!  
 Bö - - - se - wicht, ja zit - tre, zit - tre Bö - se - wicht!

so - no un tra - di - tor, nò, nò, non so - no un tra - di - tor!  
 bin, nein, bin ich nicht, nein, nein, Ver - läum - der bin ich nicht!

*p*

*Andante poco sostenuto.*

Flauto.

Emma.

Ah che il core in tal is - tan - - - te  
 Al - le mei - ne A - dern be - - - ben,

*p*

*cresc. dimin.*

pal - pi - tar in - certa io sen - - - to in - certa io sen - - - to.  
 Angst und Zwei - fel mich be - käm - - - pfen, mich be - käm - - - pfen.

Norcesto.

Ah che il core — in tal is - tan - - - te  
 Al - le mei - ne A - dern be - - - ben,

*cresc.*

*pp*

Ge-me op-pres-so — al fier ci -  
 Wie soll ich — — den Argwohn

*cresc. dim.* *pp*

pal-pi - tar — in-certo io sen - - to in-cer-to io sen - - - to. Ge-me op-pres-so — al fier ci -  
 Angst und Schrek-ken mich be-käm - - - pfen, mich be-käm - - - pfen. Kla-gen mögt ich - - - laut er -

*cresc.* *p* *f* *p*

mento — — e dall' — an - gos-cia — e dall' or - ror. Ah che il  
 he-ben — — der so laut, der so laut im Bu-sen spricht. Al - le

mento — — e dall' — an - gos-cia — e dall' or - ror — — Ah che il cor in tal — is -  
 he-ben — — da mein — da mein — Inn'-res für mich spricht, ach al - le, al - le mei - ne A - dern

*p*

co-re in ta-le is-tan-te, ah pal-pi-tar io sen-to in-cer-ta io  
 mei-ne A-deru be-ben, Angst — und Zwei-fel mich be-käm-pfen, mich be-

tan-te pal-pi-tar in cer-to io sen-to, ah pal-pi-ta-re in-cer-to io  
 be-ben, Angst und Schrecken mich be-kämpfen, Kla-gen möcht' ich laut — ich laut er-

sen-to; ge-me op-pres-so ge-me il cor.  
 käm-pfen, wie soll ich den Arg-wohn he-ben, Ach ich, weifs es nicht.

sen-to: ge-me op-pres-so, il cor.  
 he-ben, Kla-gen laut er-he-ben, O stren-ge Pflicht!

*p*

*cresc.*

*Allegro.* Emma. Norcesto. Emma.

Giu-ra! Che far, che far, Non o-si?  
 Schwöre! Was thun, was sagen? Darfst du wa-gen?

*sp* *p*

*ad lib.*

Norc. Emma. Norcesto.

Giu-ra! Ed io! Va-cil-li? Oh Pa-dre! Eb-ben, eb-ben, al Cie-lo a  
 Schwöre! O Gott! Du schwankst? Mein Vater! Wohlan, wohlan, vor Gott mein

*a piacere.* Emma.

voi lo giu-ro, io di Rog-ge-ro, non so-no l'uc-ci-sor! O per-fi-do sper-giu-ro!  
 Mund dir schwöret: ich war nicht Rodgers, nicht Rodgers Mörder, nein! Ha Frechheit un-er-hö-ret,

*colla parte.* *a tempo.*

ah men-zo-gne-ro! e il Ciel non vi-bra un ful-mi-ne, non ti pu-nis-ce an-co-ra? il  
 ja, un-er-hö-ret! hat Gott denn kei-ne Don-ner mehr, will er nicht Rā-cher seyn? hat

*br.* Norc.

ciel non vi-bra un ful-mi-ne, non ti pu-nis-ce an-cor? Non reg-go a  
 Gott denn kei-ne Don-ner mehr, will er nicht Rā-cher seyn? Ach, wer er-

*cresc.* *pp*

## Emma.

Non reg - go a tan - to or - ror,  
Nicht län - ger trag' ich's, nein,

non reg - go a tan - to or - ror!  
nicht län - ger trag' ich's nein!

tan - to or - ror!  
barmt sich mein!

non reg - go a tan - to or - ror,  
Ach, wer er - barmt sich mein,

non reg - go a tan - to or - ror!  
ach wer er - barmt sich mein!

*stringendo.*

*staccato.*

*Allegro con moto molto.* Norcesto.

Qual bar - ba - ro — qual bar - ba - ro mo - men - to, qual fier — des -  
O jam - mer - vol - le, jam - mer - vol - le Stun - de, was frommt — es

*pp.*

tin — qual fier des - tin ti - ran - no af - fan - no egual al mi - o, af - fan - no egual al mi - o, chi mai pro - vò si -  
dafs, — was frommt es dafs ich kla - ge, wer trug je was ich tra - ge, wer trug je was ich tra - ge, wer kannte sol - che

Qual bar - ba - ro - qual  
O jam - mer - vol - le

nor, chi mai pro - vò si - nor, chi mai, chi mai pro - vò si - nor.  
Pein, wer kann - te sol - che Pein, wer kann - te, kann - te sol - che Pein.

bar - ba - ro mo - men - to, qual fier - des - tin - qual fier des - tin ti - ran - no, af - fan - no e - gual af -  
jam - mer - vol - le Stun - de, was frommt - es dafs - was frommt es, dafs ich kla - ge; wer trug je was ich

Qual mo - men - to! Qual fier des - ti - no, af -  
Wel - che Stun - de! Was frommt die Kla - ge, wer trug,

mi - o, af - fan - no e - gual al mi - o, chi mai pro - vò si - nor, chi mai pro - vò si - nor, chi  
tra - ge, wer trug je was ich tra - ge, wer kann - te sol - che Pein, wer kann - te sol - che Pein, wer

fan - no, af - fan - no, af - fan - no e - gual al mi - o, chi mai, chi  
wer, was ich tra - ge; wer trug je was ich tra - ge, wer kann - te

mai, chi mai pro - vò si - nor, E il Ciel non vibra un  
kann - te, kann - te sol - che Pein. Hat denn Gott, denn kei - ne

mai, chi mai pro - vò si - nor. Ah ram - menta o - mni chi  
sol - che, kann - te sol - che Pein. Wer ich bin, magst du be -

ful - mi - ne, non ti pu - nis - ce an - cor?  
Don - ner mehr? Und will er nicht Rá - cher seyn?

so - no! La vir - tù mi segna al cor!  
den - ken! Tu - gend, Tu - gend lei - tet mich!

E il Ciel non vibra un ful - mi - ne, non ti pu - nis - ce an - cor?  
Hat denn Gott, denn kei - ne Don - ner mehr, und will er nicht Rá - cher seyn?

Ah ram - men - ta o - mai chi so - no, la vir - tù mi segna al cor.  
Wer ich bin, magst du be - den - ken, Tu - gend, Tu - gend lei - tet mich!



Sper - giu - ro!  
Ver - läum - der!

Ces - sa l'ol - trag - gio,  
Hör auf mich so zu krän - ken,

ces - sa l'ol - trag - gio,  
mich so zu krän - ken,

ces - sa l'ol - trag - gio,  
mich so zu

sper - giu - ro, men - zo - gno - ro, qual bar - ba - ro mo - men - to, qual  
Ver - rä - ther, Ver - rä - ther, Ver - rä - ther, o jam - mer - vol - le Stun - de, was

trag - gio, ram - men - ta o - mai chi so - no. Qual bar - ba - ro.  
krän - ken, wer ich bin, magst du be - den - ken. Wer trug was ich

*crescendo.* *f* *> p*

lier des - tin ti - ran - no, chi mai pro - vò si - nor, chi mai pro - vò si - nor, chi mai pro - vò si - nor, chi  
frommes dasß ich kla - ge, wer kann - te sol - che Pein, wer kann - te sol - che Pein, wer kann - te sol - che Pein, wer

tor - men - to, chi mai pro - vò si - nor, chi mai pro - vò si - nor, pro - vò si - nor,  
jetzt tra - ge, wer kann - te sol - che Pein, wer kann - te sol - che Pein, wer sol - che Pein,

mai pro - vò, chi mai, chi mai pro - vò? Qual fier des - tin, qual  
sol - che Pein, wer kann - te sol - che Pein? Wer trug je was ich

chi mai pro - vò si - nor, pro - vò, provò si - nor? qual fier des - tin qual  
wer kann - te sol - che Pein, wer kann - te sol - che Pein? Wer trug je was ich

fier des - tin ti - ranno, chi mai, chi mai pro - vò, provò si - nor, chi mai pro -  
tra - ge, was ich tra - ge, wer trug, wer trug je sol - che, sol - che Pein? Wer kann - te,  
fier des - tin ti - ranno, chi mai, chi mai pro - vò, provò si - nor, chi mai pro -  
tra - ge, was ich tra - ge, wer trug, wer trug je sol - che, sol - che Pein; Wer kann - te,

vò, pro - vò si - nor, chi mai pro - vò, chi mai pro - vò, chi mai  
kann - te sol - che Pein, wer kann - te je, je sol - che Pein, ja ja,  
vò, pro - vò si - nor, chi mai pro - vò, chi mai pro - vò, chi mai  
kann - te sol - che Pein, wer kann - te je, je sol - che Pein, ja ja,

*ff* *Ped.*

qual  
ich

pro - vò!  
che Pein.

in qual  
vas ich

pro - vò!  
che - Pein.

Ped. \*

No. 4. *Andante.* **Recitativo e Rondo.**

Pianoforte.

*ff* *p* *dolce.*

*cresc.* *p* *cresc.*

*Flauto.* *Oboe.*

*molto dolce.*

*p. e staccato.*

1040 [ 41 ]

Ec-co ec-co di mor - te  
Die To-des-stunde, die To-des-stunde

Corn. *p*

Io-ra: di morte il sog-gior - no. Ah qual regna d'in-tor-no sa - cro si - len - zio, au - gusto or-ro-re!  
schlägt! Hier wohnt der Tod mit sei-nen Schau - ern. Welch Schweigen hier, wo sich kein Le-ben regt, an heil-ger Gräber Mauern!

Là dun-que! Ah questo che al cor mi sce-se, e lo ge-lò cu-po len-to sos-pi-ro?  
Was hör' ich dort! Was ist's, daß so in Klage - tö - nen das Herz er-greift! Woher das tie-fe Stöhnen?

Timpani *pp* Ped.

*Andantino.*

Qual ge - mi-to! Un sin - ghioz - zo!  
Das Schluchzen hier! An die-sem Or - te!

*Andantino.*

*pp*

*cresc.*

Un fle - bil, un fle - bil mormo - rar d'ar - ca - ni,  
 Das Wim - mern, so kläglich und so bang die dunklen Wor - te,

d'ar - ca - ni ac - cen - ti? Oh si - deglia - vi nos - tri om - bre do - len - ti,  
 aus der Verwe - sung Trümmern? Ja Schat - ten uns'rer Vä - ter, ihr - seyd es, ihr,

sie - te voi, che ge - me - te; fra voi chiama - te i vos - tri fi - gli, ad es - si, da tanti affanni op -  
 was so klagt, so seuf - zet hier, ja, ja, zu Euch ruft ihr die Söh - ne, daß, matt gequält von langen

*Recit.*

pressi, of - frite in suon pie - to - so di quelle tombe in sen pa - ce e ri - po - so.  
 Leiden, sie fin - den hier bei Euch in stil - ler Gräber Reich der sanf - ten, der sanf - ten Ru - he Freu - den!

*Cadenza.*

*attacca Cavatina.*

## C a v a t i n a.

*Poco Andante.*

Pianoforte.

Cornù inglesi.  
dolce.

Flauto.

Emma.  
Il di - ca - drà,      Em - ma  
Bald sinkt der Tag,      Em - ma

Cornù.  
colla parte.

Ped.      \*

più,      più - non sa - rà,      Em - ma mo - ri, il di ca - drà Em - ma, Em - ma mo -  
wird,      bald - nicht mehr seyn,      Em - ma deckt das Grab, bald sinkt der Tag bald be - deckt, bald mich das

ri! Grab! po - ve-ro, Ar - mes | po-ve-ro co - trauern des Herz - re! più non t'a-ni-me-ra - no, no, no, no, no, non  
Lie - be, die Le-ben dir gab - darf dich nie mehr er-freun,

*colla parte.*

*a tempo.*

te - ne-ro a - mor, te - ne-ro a-mor, te-ne-ro a-mor. Il di ca - drà, Em - ma mo - ri, Em - ma mo -  
nein - nie mehr er-freu'n, nein, darf nie - mehr dich er - freu'n. Bald sinkt der Tag, und bald, bald deckt ach mich das

*Flauto.*

*Corn.*

ri, mo - ri, mo - ri, Em - ma mo - ri, mo - ri.  
Grab, das Grab, das Grab, Em - ma deckt das Grab, deckt das Grab.

*Clar. staccato.*

*Corn.*

*Ped.*

*pp*

*più cresc.*

*Ped.* \*

*Attacca subito la Marcia.*

# Marcia funebre. Trauer-Marsch.

Molto moderato.

*pp* *cresc.* *p. staccato.*

Ped. \*

CORO.  
CHOR.

*p*

Del fel - lon, del fel-lon,  
Er der dich, er der dich

Del fel-lon  
Er, der dich

*cresc.* *f* *p. staccato.* *f*

*p*

che ti tra-di, che ti tra-di,  
dich er-mor-det hat, er-mordet hat,

che ti tra-di, l'o - ra estre - ma già suonò,  
er-mor-det hat, naht der letz - ten Stun - de schon,

I'o-ra estre-ma già suo-nò.  
naht der letzten Stunde schon.

I'o-ra estre-ma già suo-nò.  
naht der letz-ten Stunde schon.

*p* *f* *cresc.* *f*



Pel crudel  
Für des Sohns

che ti sve-nò, ca - de, so schwarze That, har - ret,

Pel cru - del, pel crudel che ti sve - nò, che ti svenò, ca - de già l'es - tre - mo di, Für des Sohns, für des Sohns so schwar - ze That, so schwarze That, har - ret dort ge - rech - ter Lohn,

ca - de già l'es-tre-mo di. har-ret dort ge-rech-ter Lohn.

Pa - ce in - tan - to, A - ber Frie - de,

ca - de già l'es-tre-mo di. har-ret dort ge-rech-ter Lohn.

Pa - ce a Frie - de

Fagotti.

*ppp*

*dolce assai.*

pa - ce im - plo - ra a te og - ni cor, pa - ce o - Je - des Herz in Lie - be treu, seg - net

te il mi-gliordel ge - ni - tor. Pa - ce im - plo - ra a te og - ni cor, pa - ce o - sey, be-ster Va-ter, sey mit dir. Je - des Herz in Lie - be treu, seg - net

gnor, pa - ce a te, pa - ce o - gnor, pa - ce a te.  
 dich im Gra - be hier, seg - net dich im Gra - be hier.

*f* *p*

*cresc.* *p*

Del fel - lon, del fel-lon che ti tra - di che ti tra-di, ca - - - - de,  
 Er, der dich, er, der dich, dich ge - mor - det hat, er - mordet hat, na - - - - het,

Del fel-lon che ti tra-di, ca - de già l'es - tre - mo di,  
 Er, der dich er - mordet hat, naht der letz - ten Stun - de schon,

*p* *f* *p* *f*

*p* *staccato.*

ca - de già l'es-tre - mo di, l'es - tre - mo di, l'es - tre - mo di.  
 naht der letz-ten Stunde schon, der letz - ten Stun - de, Stun - de schon.

ca - de già l'es-tre - mo di, l'es - tre - mo di, l'es - tre - mo di.  
 naht der letz-ten Stunde schon, der letz - ten Stun - de, Stun - de schon.

*ff* *cresc.* *dimin.* *f*

Ped. \*

Recit.

Edemondo.

Emma.

Edemondo.

Emma.

171

*Allegro.*

Ah si mora o-mai, si ces-sa di pe-nar. Ah sposo, E-de-mondò! Ciel tu qui? e a che vieni! E tu mel  
 Zum Tode laßt mich gehn, kein Klagen mehr kein Flehn! O Edmund, o mein Freund! Ach mußt ich jetzt dich se-hen? Das fragst du

*Allegro.*

chiedi? non son io la tua spo-sa? non è u-ni-ta alla tua la mi-a sorte, e la mi-a vi-ta?  
 mich? Bist du mein Gatte, mein Gat-te nicht? muß nicht mein Schicksal und mein Le-ben, mit dei-nem sich ver-we-ben?

Spo-so, m'abbraccia!  
 Komm, und um-ar-me mich!

E. po-i — stretti co-si te-ne-ra -  
 Die Lie-be soll auf e-wig uns ver-

mente, al-me-no caro spi-riamo, l'un — del al-tro in se-no.  
 binden, und so soll Brust an Brust, das Le-ben uns ent-schwin-den.

*Andantino quasi Allegretto.*

*leggiero. dolce.*

1040

[ 43 ]

Emma.

Per - te so - lo a - mai la vi - ta,  
Du - al - lein - gabst Werth dem Le - ben,

lie - ti fu - ro, lie - ti fu-ro i giorni mie - i,  
hei - ter wa - ren, hei - ter wa-ren mei-ne Ta - ge,

lie - ti fu-ro i gior-ni mie - i, or - più vi - ve-re, or più vi - ver non po - tre - i,  
hei - ter wa-ren mei-ne Ta - ge. Was - kann, noch - mir, was kann noch mir Freude ge - ben,

senza te mio dol-ce a - mor  
bleibst o Theu-rer du nicht mein

*p* *cresc.* *diminuendo.*

per - to - so - lo a - mai la vi - ta, lie - ti fu - ro lie - ti  
 du - al - lein - - gabst Werth dem Le - ben, hei - ter wa - ren mei - ne

fu - ro i gior - ni miei. Si vo - liamo u - ni - ti al cie - lo; morte ven - ga!  
 Ta - ge, mei - ne Ta - ge. So ver - eint zu Gott wir ge - hen; laß sie mor - den!

*Allegro alla breve.*

*ff* (Gli Areali danno il Segno di morte.  
 Die Herode geben das Zeichen zur Hinrichtung.)

*p. e staccato.*

*Norcesto.*

V'ar - res - ta - to! E'in - no - cen - te!  
 Hal - tet ein! Er ist schuldlos!

CORO. E che! Fia  
 CHOR. O Gott! Er

E che! Fia  
 O Gott! Er

## Norcesto.

ve - ro!  
schuldlos!

Ah, si ta - cer più non pos - s'i - o,  
Nein, nein, ich kann nicht län - ger schweigen,  
ah, si ta -

ve - ro!  
schuldlos!

CORO.  
CHOR.

cer più non pos - s'i - o.  
kann nicht län - gen schweigen.

Chi sve - nò, dun - que Rog - ge - ro? chi sve - nò,  
Eil den Mör - der, eil ihn zu zei - gen, eil den Mör - der,

Chi sve - nò, dun - que Rog - ge - ro? chi sve - nò,  
Eil den Mör - der, eil ihn zu zei - gen, eil den Mör - der,

## Norcesto.

CORO.  
CHOR.

## Emma.

## Norc.

dun - que Rog - ge - ro? fu! Pa - le - sa! Chi ma - i? Leg -  
eil' ihn zu zei - gen! Ach! So nenn' ihn! Er - klä - re! Hier

dun - que Rog - ge - ro? Pa - le - sa!  
eil' ihn zu zei - gen! So nenn' ihn!

ge-te!  
le-set!

Fu Dun-cal - mo, fu Dun-cal - mo il pa - dre  
Dun - calm war es, Dun - calm war es, ach mein

8vo

*f*

mi - o, lo se - dus - se un em - pio or - go - glio, ma pen - ti - to  
Va - ter, stolz und kühn brach er die Treu - e, doch im Tod ge -

loco.

*mf* *leggiero.*

pres - so a mor - te, re - se a te l'o - no - re e il so - glio l'o - no - re e il so - glio!  
quält von Reu - e, gab er zu - rück dir Thron und Eh - re, dir Thron und Eh - re!

Oboe

La sua fa - ma io ris - pet - ta - va, ma per  
Sei - nen Ruf hab' ich ge - scho - net, doch für

8va

voi par - la - va il cor, ma per voi — par — la — va il cor.  
 euch mein Inn' - res sprach, doch für euch, ja, ja, für euch mein Inn' - res sprach.

8va *loco.*

CORO. Con - fu - - si ci ve - di com - mer - - si a tuoi pie - di,  
 CHOR. Von Stau - - nen und Reu - e, sieh Herr uns ge - beu - get,  
 Con - fu - - si ci ve - di com - mer - - si a tuoi pie - di,  
 Von Stau - - nen und Reu - e, sieh Herr uns ge - beu - get,

*f*

chie - dia - - mo per - do - - no d'in - gius - - to fu - ror:  
 die Rach - - gier ver - ze - - he das Un - - recht, die Schmach:  
 chie - dia - - mo per - do - - no d'in - gius - - to fu - ror:  
 die Rach - - gier ver - ze - - he das Un - - recht, die Schmach:

*f* *p*



chie - dia - - mo per - do - - no d'in - gius - - to fu - ror,  
 die Rach - - gier ver - ze - he, das Un - - recht, die Schmach,  
 chie - dia - - mo per - do - - no d'in - gius - - to fu - ror,  
 die Rach - - gier ver - ze - he, das Un - - recht, die Schmach,  
*crescendo a poco a poco.*

d'in - gius - - to fu - ror, chie - dia - mo per - do - no d'in - gius - to fu - ror.  
 das Un - - recht, die Schmach, das Un - recht, die Schmach - das Un - recht, die Schmach.  
 d'in - gius - - to fu - ror, chie - dia - mo per - do - no d'in - gius - to fu - ror.  
 das Un - - recht, die Schmach, das Un - recht, die Schmach - das Un - recht, die Schmach.  
*crescendo molto. fmo.*

*Andantino quasi Allegretto.*  
 Flauto.  
*p dolce.*

Emma.

Ah ce - de - va il cor op - pres - so, ah ce -  
Ja, mein Herz es muß - te za - gen, ja, mein

de - va il cor op - pres - so al ti - ran - no suo tor - men - to, al ti - ran - no suo tor - men - to,  
Herz es mußte za - gen bei des be - sten Gat - ten Lei - den, bei des Gat - ten so gro - ßen Lei - den, ja,

*Allegro moderato.*

Ah! ce - de - va il cor op - pres - so al suo bar - ba - ro tor - men - to: all' ec - ces - so dell' con -  
ja! Ach mein Herz, es muß - te za - gen bei des Gat - ten her - ben Lei - den, jetzt be - rauscht von sü - ßen

ten - to or più reg - ge - re non sa, or più non sa, più reg - ge - re non sa. Spo - sa, fi - glio, a mici, oh  
Freuden, sagt es laut: er blei - bet mein, ja, mein, ja sagt es laut er blei - bet mein. Gat - te, Sohn, ihr Freun - de

Di - o! Jo v'ab - brac - cio tut - to ob - li - o, tut - to ob - li - o, io v'abbrac - cio, a - mi - ci, tut - ti, tut - ti, tut - ti!  
 ei - let, an mein Herz, ja, ich ver - zei - he, ja, ich ver - zei - he, ei - let an mein Herz ihr Al - le, Al - le, Al - le!

*cresc.*

*pp*

E non sen - to in tal mo - men - to, che la mia fe - li - ci - tà, che la mia fe - li - ci - tà —  
 Kei - ne Ra - che kei - ne Reu - e, mich be - loh - net Lie - be, die Lie - be mich al - lein —

*cresc.*

*ff*

— — — che la mi - a fe - li - ci - tà. **CORO.**  
 — — — sie be - loh - net mich al - lein. **CHOR.**

*pp*

Pre - mia il Ciel con tal con - tento  
 Ja, für Tu - gend und für Treue

Pre - mia il Ciel con tal con - tento  
 Ja, für Tu - gend und für Treue

*pp*

*p*

*cresc.*

la vir - tù, la fe - del - tà;      pre - mia il Ciel con tal con - tento      la vir -  
 sey der höchste Lohn nun dein;      ja für Tu - gend und für Treue      sey der

la vir - tù, la fe - del - tà;      pre - mia il Ciel con tal con - tento      la vir -  
 sey der höchste Lohn nun dein,      ja für Tu - gend und für Treue      sey der

*cresc.*      *molto cresc.*

Sposo, fig - lio, Ami - ci oh Di - o; io v'ab-brac - cio tut - to ob - li - o, e non  
 Gat-te, Sohn, o Freun-de ei - let an mein Herz, ja, ich ver - zeih - he. Keine

tù, la fe - del - tà.      *pp* Pre - mia il Ciel      vir - tù,  
 höchste Lohn nun dein.      Für Tu - gend      Tu - gend,

tù, la fe - del - tà.      *pp* Pre - mia il Ciel      vir - tù,  
 höchste Lohn nun dein.      Für Tu - gend      Tu - gend,

*pp*

sen - to in tal - mo - men - - to che la mi - a fe - li - ci - tà, e non sen-to in tal momento, che la  
 Ra - che, kei - ne Reu - - e! Mich be - lohnt - die Lieb' al - lein, kei-ne Ra - che kei - ne

Premia il Ciel la vir - -  
 Tu-gend, ja, für Tu - gend,

Premia il Ciel la vir - -  
 Tu-gend, ja, für Tu - gend,

mi - a che la mi - a fe - li - ci - tà, e non sen - to in tal mo - men - - to, che la  
 Reu-e - mich be - lohnt, mich be - loh-net Lieb' al - lein, kei-ne Ra - che, kei - ne Reu - - e mich be -

tù, la fe - del - tà, la fe - del - tà, pro - mia il Ciel con tal con -  
 Tu-gend und für Treu-e sei nun dein, ja, dein, sei für dei - ne

tù, la fe - del - tà, la fe - del - tà, pro - mia il Ciel con tal con -  
 Tu-gend und für Treu-e sei nun dein, ja, dein, sei für dei - ne

mi - a fe - li - ci - tà, *ffmo.* che — — la mia fe - li - ci - tà:  
 lohnt die Lieb' al - lein, *ffmo.* mich be - lohnt, be - loh - net Lieb' al - lein,

ten - to la fe - del - tà. Pre-mia il Ciel con tal con - ten - to, la fe - del - tà! Premia il  
 Treu - e ho - her Lohn. Dein sei nun für dei - ne Treu - e, ho - her Lohn! Dein sei

ten - to la fe - del - tà. Pre-mia il Ciel con tal con - ten - to, la fe - del - tà! Premia il  
 Treu - e ho - her Lohn. Dein sei nun für dei - ne Treu - e, ho - her Lohn! Dein sei

*ffmo.* *p. marcato.* *ffmo.*

che la mi - a la mia fe - li - ci - tà, che la mia fe - li - ci -  
 mich be - lohnt, be - lohnt die Lieb' al - lein, Lie - be ja, die Lieb' al -

Ciel con tal con - ten - to, la vir - tù, e fe - del -  
 nun für dei - ne Treu - e, ho - her Lohn, ho - her

Ciel con tal con - ten - to, la vir - tù, e fe - del -  
 nun für dei - ne Treu - e, ho - her Lohn, ho - her

*pp* *p* *p*

*ad lib.* *a Tempo.*

tà, che la mia fe - li - ci - tà, la fe -  
lein, sie be - loh - net, sie al - lein, ja - - - - - be -

tà, fe - del - tà, fe - del - tà,  
Lohn, sei nun dein,

tà, fe - del - tà, fe - del - tà,  
Lohn, sei nun dein,

*ffmo.* *colla parte.* *ff* *a Tempo.*

li - ci - tà, fe - li - ci - tà, le - li - ci - tà, fe - li - ci - tà.  
tah - nes mich al - lein, ja sie al - lein, ja sie al - lein, be - lohnt al - lein.

la fe - del - tà, la fe - del - tà, la fe - del - tà.  
für dei - ne Treue sei der höchste Lohn nun dein.

la fe - del - tà, la fe - del - tà, la fe - del - tà.  
für dei - ne Treue sei der höchste Lohn nun dein.

Handwritten musical score on aged paper, featuring multiple staves with notes and clefs. The page is heavily faded and stained, making the text and notes difficult to read. The notation includes various musical symbols such as clefs, notes, and rests, arranged in a traditional score format. The paper shows signs of significant age, with yellowing and dark spots throughout.

1001





